KnI 17. Āyāga frieze from the Kanaganahalli stūpa

Vincent Tournier

Author of digital edition: Vincent Tournier

Identifier: DHARMA_INSKanaganahalli00017

Repository: Kanaganahalli (tfb-kanaganahalli-epigraphy)

File path: xml/DHARMA_INSKanaganahalli00017.xml

Language: Middle Indo-Aryan [Southern Brāhmī (unspecified)]

Commit: 2026-10-22 02:04 (be11620), last modified 2026-10-22 02:04 (be11620)

Edition

〈1〉 [sidha | korugālakāna] AcariĀna bhayatasatikaṇa _ Atevāsiniya (pa)vaIt(ā)ya (b)udharakhitāya _ Ayākapaṭā _ Adh(ā)lakacetiya dhamaraIka_deyadhama patiṭhāpit(ā t)[i]

Apparatus

〈1〉 bhayatasatikaṇa ◇ *bhayata sat(ikana)* N&vH • Read *-kana*, as in KnI0018. — 〈1〉 (pa)vaIt(ā)ya ◇ *(pa)vajit(ā)ya* N&vH. — 〈1〉 Adh(ā)lakacetiya dhamaraIka ◇ *Adh(ā)lakacetiyadhamarajaka* N&vH • Tournier 2020 understands this as forming a compound with the following *deyadhama*, but *Adh(ā)lakacetiya dhamaraIka* can also be understood as two uninflected locatives. — 〈1〉 patiṭhāpit(ā t)[i] ◇ *patiṭhāpit(ā) [1×] […]* N&vH.

Translation

Success! *Āyāga* panels were established as the pious gift — pertaining to the Adhālaka Shrine, a Dharmarājika — of the renunciant Buddharakkhitā, pupil of master reverend Sa(ṃ)tika [from Korugāla].

Bibliography

This edition, based on photographs, by Vincent Tournier. Encoded in XML by Fu Fan in April 2025.

Primary

[N&vH] Nakanishi, Maiko & Oskar von Hinüber. 2014. *Kanaganahalli inscriptions*. Annual report of the International Research Institute for Advanced Buddhology at Soka University for the Academic Year 2013, Vol. 17, Supplement. Tokyo: International Research Institute for Advanced Buddhology, Soka University. Pages 42–43, section II.1, item 3.

[MASI] Poonacha, K. P. 2011. *Excavations at Kanaganahalli (Sannati), taluk Chitapur, dist. Gulbarga, Karnataka*. Memoirs of the Archaeological Survey of India 106. New Delhi: Archaeological Survey of India. Page 457, item 71, plate CXXXVI, item 4, plate XXV, plate CXXII.

[T] Tournier, Vincent. 2020. "Buddhist lineages along the Southern Routes: on two nikāyas active at Kanaganahalli under the Sātavāhanas." In: *Archaeologies of the Written: Indian, Tibetan, and Buddhist Studies in Honour of Cristina Scherrer-Schaub*. Edited by Vincent Tournier, Vincent Eltschinger & Marta Sernesi. Series Minor 89. Naples: Università degli Studi di Napoli "L'Orientale", pp. 859–912. [URL]. Pages 880–882.